

Monsieur l'ours

Monsieur l'ours, réveille toi, Tu as bien trop dormi comme ça Au bout de trois, réveille- toi...	Herr Bär, wache auf, Du hast schon viel zu lange geschlafen Nach drei, wache auf... Eins! Zwei! Drei ! Ich schlafe
Un! deux ! trois !	Ich komme raus !
Je dors ! Je sors !	



Die Kinder bilden einen Kreis, in dessen Mitte ein Kind sitzt, das den Bär spielt. Die Kinder im Kreis laufen um den Bär herum und singen dabei bis „Au bout de trois, réveille-toi“, dann machen sie bei „Un ! deux! trois!“ drei Schritte zum Bär. Der Bär antwortet entweder „Je dors“ oder „Je sors“. Wenn er „Je dors“ sagt, beginnen die Kinder wieder von Anfang an zu singen. Wenn er „Je sors“ sagt, laufen alle Kinder weg. Der Bär muss ein Kind fangen, das bei der nächsten Runde den Bär spielt.

Les enfants font une ronde, au milieu de laquelle un enfant, qui joue le rôle de l'ours, s'assoit. Les enfants de la ronde marchent autour de l'ours en chantant jusqu'à „ Au bout de trois, réveille-toi “. A „Un ! deux! trois!“, ils font trois pas vers l'ours. L'ours répond „Je dors“ ou „Je sors“. Si il dit „Je dors“, les enfants recommencent à chanter depuis le début. Si il dit „Je sors“, les enfants s'enfuient. L'ours doit attraper un enfant, qui jouera le rôle de l'ours au prochain tour.